

BAYAANKA MACLUUMAADKA TALLAALKA

Tallaalka Pneumococcal Conjugate

Waxaad u Baahan Tahay Inaad Ogaato

Bayaanno Macluumaad Tallaal oo farabadan ayaa lagu heli karaa luqadaha Isbaanishka iyo luqado kaleba.
Ka eeg www.immunize.org/vis.
Hojas de Información Sobre Vacunas están disponibles en Español y en muchos otros idiomas.
Visite <http://www.immunize.org/vis>



Dhakhtarkaaga ayaa ku talinayaa inaad adiga, ama ilmahaagu, aad heshaan qiyaas tallaal PCV13 maantaba.

I

Waa maxay sababta la isu tallaalayo?

Tallaalka Pneumococcal conjugate (ee loo yaqaan PCV13 ama Prevnar 13) ayaa lagu talinayaa qaadashadooda si uu ubadka dhasha ah iyo kuwa socod- baradka ah, iyo dadka qaangaarka ah ee qaba xaaladaha caafimaad qaarkood, **pneumococcal**.

Cudurka pneumococcal waxa sababa infekshinka laga qaado baakteeriyada *Streptococcus pneumoniae*. Baakteeriyadan ayaa ku faafi karta qof ka qof markuu jiro dhaqan isu dhawaansho.

Cudurka Pneumococcal wuxuu kale oo u horseedi karaa dhibaatooyin caafimaad oo oo daran, ka mid yihiin oof-wareenka, iyo qoorgooyaha (meninjaaytis).

Qoorgooyuhu waa infekshan ku dhaca xuubka maskaxda daboolaa. ayaa runtii aad naadir u ah (ka yar marka loo eego 100, horseeddaa dhibaatooyin kale oo caafimaad, mid yihiin dhegobeel iyo dhaawac maskaxeed. Markay tahay carruurta, marka loo eego 10.

Carruurta ka yar da'da labada sano ayaa halis sare ugu sugan in cudur darani ku dhaco marka loo fiiriyo carruurta ka waawayn.

Dadka qaba xaaladaha caafimaad qaarkood, da'doodu ka weyn 65 sano, cabba oo iyagu halis sare u leh.

Kahor tallaalka, waxay u keeni jireen dhibaatooyin badan sannad kasta Maraykanka gudaheeda carruurta ka yar 5ta sano,

- in ka badan 700 oo xaalado qoorgooye ah,
- 13,00
- qiyaastii 5 milyan oo ah infekshannada dhegaha,
- qiyaastii 200 oo geeri ah.

Qiyaastii 4,000 oo qaangaar ah ayaa wali u geeriyoota sannad kasta infekshannada pneumococcal. Infekshannada pneumococcal ayaa adkaan kara in la daweyo sababta oo ah noocyada qaarkood oo la qabsaday anti-baayootikada. muhiim uga dhigaysaa **ikaga hortagga tallaalka**.

2

Tallaalka PCV13

Waxaa jira in ka badan 90 nooc oo ah baakteeriyada pneumococcal.

ah iyaga.

ugu badan ee daran kuna dhaca carruurta iyo qiyaastii nus ahaan infekshannada ku dhaca dadka qaangaarka ah.

PCV13 waxa sida caadiga ah loo siiyaa carruurta ah 2, 4, 6,

tahay.

dheeraad u leh cudurrada daran ee ay sababeen infekshannada pneumococcal.

Tallaalka PCV13 ayaa laga yaabaa waliba in loogu taliyo carruurta waaweyn qaarkood ama dadka qaangaarka ah. doona faahfaahinta.

Nooc labaad oo ah tallaalka pneumococcal, yaqaan PPSV23, siiyo carruurta qaarkood iyo dadka qaangaarka ah qaarkood, da'da 65.

Bayaan oo Ku Saabsan Tallaalkan.

3

Taxaddarrada

Ciddii mar uun ku yeelatay diidmo jir ama alerji nafta-halis galisay qiyaas tallaalkan ah, pneumococcal oo hore loona yaqaan PCV7 (ama Prevnar), gawracatada (tusaale ahaan, qaadan PCV13.

Qof kasta oo u leh xasaasiyad daran wax kasta oo ay ka kooban tahay PCV13 waa inuuna qaadan tallaalka.



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

U sheeg dhakhtarkaaga haddii qofka la tallaalayo uu leeyahay xasaasiyado daran.

Haddii qofka jadwalka ugu jira in la tallaalo uu buko, dhakhtarkaaga ayaa laga yaabaa inuu dib ballan ugu qabto tallaalka maalin kale.

Dakhtarkaaga ayaa macluumaad dheeraad ah kaa siin doona mid kasta oo ku saabsan taxaddarradan.

4 Halista

Dawo kasta, oo ay tallaallada ka mid yihiin, waxa dhici karta inay jiraan saamayn soo raacda. Kuwaas ayaa ah badiyaa kuwo sahlan ama iyaga ayaa iskood isaga taga, laakiin falcelin darani inay dhacdaana waa suurtagal.

Dhibaatooyinka laga warbixiyay ee soo raaca PCV13 ayaa ku kala duwan qiyaasta iyo da'da, laakiin guud ahaan:

- Ku dhawaad qayb ahaan carruurta ayaa lulumooday kadib tallaalka, ama aan niyad u yeelan inay wax xunaan, ama ku yeeshay guduudasho barta tallaalka laga siiyay.
- Qiyaastii 1 markay yihiin 3 ayaa barar ku yeeshay goobta tallaalka laga siiyay.
- Qiyaastii 1 markay yihiin 3 ayaa qandho dhexdhexaad ah yeeshay, oo ku dhawaad 1 markay yihiin 20 ayaa yeeshay qandho sarreysa (ka badan 102.2°F).
- Illaa qiyaastii 8 marka loo eego 10 ayaa yeeshay dhirifsanaan ama xasilooni la'aan.

Dadka qaangaarka ah ee qaatay tallaalka ayaa ka warbixiyay guduudasho, xanuun, iyo barar inay ku yeeshen barta laga tallaallay. Qandho dhexdhexaad ah, tabcaannimo, madax xanuun, qarqaryo, ama muruq xanuun ayaa waliba laga warbixiyay.

Halis nolosha galiyaa oo ka imanaya tallaalka ayaa aad naadir u ah.

5 Maxaa dhacaya haddii ay dhacaan diidmooyin (dareen-celin) daran?

Maxaa ila habboon inaan u fiirsado?

- U fiirso wixii kasta ee adiga kaa wewelsiia, sida calaamadaha fal-celinta xasaasiyadda daran, qandhada aad u sarreysa, dabecadda isbeddelaysa.

Calaamadaha ficil-cellinta xasaasiyadda daran waxaa ka mid ah firiirico, wajiga iyo cunaha oo barara, neef qabad, wadnaha oo degdeg u garaaca, dawakhaad, tabcaannimo. Taasi waxay bilaabmi doontaa dhowr daqiiqo illaa dhowr saacadood kadib tallaalka.

Maxaan sameeyaa?

- Haddii aad u maleyso inay tahay xasaasiyadda falcelin daran ama xaalad degdeg ah oo aan la sugi karin, gee qofka isbitaalka kuugu dhow ama u wac 9-1-1. Haddii kale, u wac dhakhtarkaaga.
- Markaa ka danbow, falcelinta waa in waxbixin laga siiyaa "Nidaamka Warbixinta Dhacdada Daran ee Tallaalka" (VAERS). Dhakhtarkaaga ayaa xereyn kara warbixintan, ama adiga laftaada ayaa sidaas samayn kara adiga oo u mara degelka VAERS ee ku yaal www.vaers.hhs.gov, ama wac **1-800-822-7967**.

VAERS waxa kaliya ee loogu talagalay in looga warbixiyo falcelinta. Iyagu ma bixiyaan talo caafimaad.

6 Barnaamijka Magdhawga Dhaawaca Tallaalka Qaranka (National Vaccine Injury Compensation Program)

Barnaamijka Magdhawga Dhaawaca Tallaalka Qaranka (VICP) waxaa la abuuray badhtameeyihii sannadkii 1986.

Dadka rumaysan inuu tallaalka waxyeello u geystay waxay wax ka ogaan karaan barnaamijka iyo sida loo xereysanayo wax sheegashada iyaga oo waca **1-800-338-2382** ama iyaga oo booqda degelka VICP ee ku taal www.hrsa.gov/vaccinecompensation.

7 Sidee baan macluumaad intaas dhaafsiisan u ogaan karaa?

- Waxaad weyddiisaa dhakhtarkaaga.
- Waxaad wacdaa waaxda caafimaadka deegaankaaga ama gobolka. **1-888-767-4687**
- La xiriir Xarumaha Xakamaynta iyo Kahortagga Cudurrada (CDC):
 - Waxaad wacdaa **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)**, ama
 - Ka booqo degelka CDC www.cdc.gov/vaccines

Vaccine Information Statement (Interim)

PCV13 Vaccine

2/27/2013 Somali

42 U.S.C. § 300aa-26

Translation provided by the Immunization Action Coalition

DCH-0955S0

AUTH: P.H.S., Act 42, Sect. 2126.



Si ay bixiyeyasha daryeel caafimaad u helaan xaaladda saxda ah ee warka tallaalka, qiimeynta warka, iyo jadwalka/kalanka loogu taliyay tallaalka, waxa warka loo diri doonaa Michigan Care Improvement Registry (Diiwaanka Haganjinta Daryeelka Michigan). Shakhsiyaadku ama dadku waxa ay xaq u leeyihiin in ay bixiyahooda daryeelka caafimaad ka codsadaan in aanuu Diiwaanka u gudbin warka.